

# Currículo vitae

## Dados de identificação

- ◆ Nome: Liliana da Costa Lopes
- ◆ Data de nascimento: 25-08-1983
- ◆ Morada: rua dos bombeiros voluntários lote 22 1º Esq. 7080-091 Vendas Novas
- ◆ Telefone: 939172677
- ◆ E-mail: lilianalopes\_6@hotmail.com
- ◆ Carta de condução de ligeiros

## Formação Escolar

- ◆ 6º ano de escolaridade no Canada na escola francesa *Notre Dame de la Joie* em 1996.
- ◆ 12º ano de escolaridade na escola secundária de vendas novas em 2002
- ◆ Recém-licenciada do curso de tradução, variante inglês e francês, na Universidade de Évora

## Formação Profissional

- ◆ Curso de Competências Básicas em Tecnologias da Informação (Vendas Novas, Porta do Alentejo ADL) 13 de Junho de 2005.
- ◆ Workshop de Tradução – Translation Memory and Corpora (organizado pelo British Council e pelo Departamento de Linguística e Literaturas da Universidade de Évora – Professora convidada: Doutora Maeve Olohan (Universidade de Manchester);
- ◆ VI Seminário de Tradução Científica e Técnica em Língua Portuguesa – 2003: a profissionalização do tradutor (Fundação Calouste Gulbenkian, organizado pela União Latina);

- ◆ Seminário sobre “Direito e Tradução” leccionado pelo Professor Doutor Jacques Pélage (Esit – Sorbonne);

#### Conhecimento de línguas

- ◆ Inglês: bons conhecimentos, oral e escrito;
- ◆ Francês: bons conhecimentos, oral e escrito;
- ◆ Espanhol: noções básicas, tanto oral como escrito;
- ◆ Italiano: noções básicas, tanto oral como escrito

#### Conhecimentos de informática

- ◆ Excel: muito bom
- ◆ Word: muito bom
- ◆ Power Point: muito bom
- ◆ Access: bom
- ◆ Internet: muito bom

#### Algumas disciplinas do curso de Tradução

- ◆ Introdução à informática
- ◆ Informática para tradução
- ◆ Técnicas de pesquisa em tradução
- ◆ Línguas e culturas clássicas
- ◆ Instituições e direito da União Europeia
- ◆ Psicologia Social
- ◆ Psicologia do desenvolvimento
- ◆ Sociologia da comunicação
- ◆ Antropologia cultural
- ◆ Ética

#### Experiência profissional

- ◆ 2002-2005: operária fabril numa fábrica em vendas novas “*RSL Kendrion*” em época de férias escolares, durante 3 anos.
- ◆ 1999-2000: tesoureira nos escuteiros em Pegões;

- ◆ 2000-2002: dançarina num grupo de dança, “os Descendentes”
- ◆ 2001-2002: dirigi um grupo de dança, no núcleo de teatro da escola secundária de Vendas Novas;
- ◆ 2002-2005: delegada de turma do curso de tradução da universidade de Évora;
- ◆ 2002-2006: assessora de beleza, venda de produtos “Oriflame”.

### **Actividades Extra-profissionais**

- ◆ Leitura
- ◆ Internet
- ◆ Cinema
- ◆ Viajar